

СОДЕРЖАНИЕ

INHALT OBSAH CONTENTS

SOMMAIRE

Введение	7
Vorwort	11
Předmluva	14
Introduction	17
Préface	20
Вступительное слово первого заместителя министра просвещения и культуры д-р Франтишка КАГУДЫ	23
Eröffnungsrede des ersten Vizeministers für Schulwesen und Kultur Dr František Kahuda	29
Úvodní projev prvního náměstka ministra školství a kultury Dr. Františka Kahudy	33
Opening Address by Dr František Kahuda, Deputy Minister of the Ministry of Education and Culture	36
Allocution inaugurale de Dr. František Kahuda, premier suppléant du ministre de l'Education et de la Culture	40
Иосиф Винарек: Международное сотрудничество и разделение труда между социалистическими странами в области библиотечного дела	44
Josef Vinárek: Die internationale Zusammenarbeit und Arbeitsteilung unter den sozialistischen Ländern auf dem Gebiet des Bibliothekswesens	55
Mezinárodní spolupráce a dělba práce socialistických zemí v oboru knihovnictví	68
International Co-operation and the Division of Labour in Libraries of the Socialist Countries (Summary)	76
Coopération internationale et division du travail des pays socialistes dans le domaine de la Bibliothéconomie (Résumé)	79
Г. В. Мейендорф: Новые направления строительства библиотек в СССР	83
G. V. Mejdendorf: Neue Richtungen im Aufbau von Bibliotheken in der UdSSR	90
Nové směry výstavby knihoven v SSSR (resumé)	95
New Trends in the Construction of Libraries in the U.S.S.R. (Summary)	96
Nouvelles tendances dans l'édification des bibliothèques en U.R.S.S. (Résumé)	97
Ф. Н. Пашченко: Новые особенности развития библиотечной архитектуры в СССР на современном этапе	99
F. N. Paschtschenko: Neue Besonderheiten in der Entwicklung der Bibliotheksarchitektur in der UdSSR in der gegenwärtigen Etappe	109
Nové zvláštnosti vývoje knihovnické architektury v SSSR v současné etapě (resumé)	113
New Peculiarities of the Development of the Present Architecture of Libraries in the U.S.S.R. (Summary)	115
Les particularités dans l'évolution de l'architecture des bibliothèques en U.R.S.S. à l'étape actuelle (Résumé)	117
Владислав Пясецкий: Основные тенденции современного строительства библиотек	119
Władysław Piasecki: Hauptsächlichste Tendenzen im modernen Bibliotheksbaugesen	131
Hlavní tendence v současné výstavbě knihoven (resumé)	138
The Trends in Modern Library Constructions (Summary)	139
Les tendances principales dans l'édification actuelle des bibliothèques (Résumé)	140
Барабаша Реже: Модернизация библиотек и рационализация библиотечной работы	142

Reszö Barabási: Über die Modernisierung der Bibliotheken und Rationalisierung der Bibliothekararbeit	163
Modernizace knihoven a racionalizace knihovnické práce (resumé)	182
The Modernisation of Libraries and the Rationalisation of Work in the Libraries (Summary)	183
Modernisation des bibliothèques et rationalisation du travail bibliothéconomique (Résumé)	184
Вerner Дукс: Вопросы технизации библиотек	186
Werner Dux: Fragen der Technisierung von Bibliotheken	210
Otázky technizace knihoven (resumé)	234
Problems of New Techniques in the Libraries (Summary)	235
Questions de la technique dans les bibliothèques (Résumé)	237
Здравко Неделков Дафинов: О некоторых проблемах оборудования библиотек в социалистических странах библиотечной мебелью	239
Zdravko Nedelkov Dafinov: Über einige Probleme der Möblierung der Bibliotheken in den sozialistischen Ländern	255
Některé otázky vybavení knihoven socialistických států knihovnickým nábytkem (resumé)	270
Some Problems of the Furnishing of Libraries in the Socialist Countries (Summary)	271
Quelques questions sur l'équipement des bibliothèques des pays socialistes en meubles (Résumé)	273
Драгослав Гавречки: Международное сотрудничество, разделение труда и производства в области строительства, оборудования и технического оснащения социалистических библиотек	276
Drahoslav Gawrecki: Internationale Zusammenarbeit, Arbeits- und Produktionsteilung auf dem Gebiet des Aufbaus, der Einrichtung und der technischen Ausstattung der sozialistischen Bibliotheken	290
Mezinárodní spolupráce, dělba práce a výroby v oboru výstavby, zařízení a technického vybavení socialistických knihoven	305
International Co-operation, Division of Labour and Production in the Building, Installation and Equipment of Socialist Libraries (Summary)	316
Coopération internationale, division du travail et de la production dans le domaine de l'édification, de l'installation et de l'équipement technique des bibliothèques socialistes (Résumé)	318
Дискуссия (Краткое изложение)	320
Diskussion (Kurzer Auszug)	327
Diskuse (Stručný výtah)	334
Discussion (Short extract)	339
Discussion (Extrait)	344
Итоги и решения	350
Konklusionen und Beschluss	356
Závěry a usnesení	363
Conclusions and Resolution	368
Conclusions et Résolutions	374
Список делегатов	380
Teilnehmerverzeichnis	380
Seznam delegátů	380
List of delegates	380
Liste des délégués	380
Hosté z ČSSR	383